

¡Bienvenido/a a MassHealth!

Es importante que los niños, adolescentes, y adultos jóvenes vean a su médico de atención primaria o enfermera para someterse a chequeos regulares. Los chequeos de rutina son una buena manera de ayudarlo a permanecer sano. Los pequeños problemas que se encuentran de forma temprana pueden tratarse antes de que se conviertan en grandes problemas.

Si usted tiene menos de 21 años de edad, MassHealth y sus planes de organización de atención administrada (MCO, por sus siglas en inglés) pagan por los chequeos de rutina y los servicios de tratamiento. Use esta tabla para ayudarlo a saber cuándo le corresponde someterse a un chequeo.

- 1 a 2 semanas de edad
- 1 mes de edad
- 2 meses de edad
- 4 meses de edad
- 6 meses de edad
- 9 meses de edad
- 12 meses de edad
- 15 meses de edad
- 18 meses de edad
- Una vez al año si tiene entre 2 y 20 años de edad

¿Por qué son importantes los chequeos? ¿Qué sucede durante un chequeo?

Su chequeo es un buen momento para hacer preguntas. Puede obtener información y ayuda sobre seguridad, alimentos sanos, la prevención de infecciones, y crecimiento y desarrollo. También puede entender lo que puede esperar a ciertas edades. Puede obtener ayuda para problemas de salud del comportamiento y cualquier otra inquietud de salud que usted pueda tener.

Durante un chequeo, su médico de atención primaria o enfermera le hará un examen físico completo. Ellos también harán lo siguiente.

- Chequear su estatura, peso, visión, audición y salud dental
- Evaluar su nutrición sana, crecimiento y desarrollo
- Chequear problemas de salud física y del comportamiento (salud mental y abuso de sustancias)
- Otras pruebas de laboratorio que necesite basándose en su edad o condición de salud
- Hablar con usted sobre cualquier enfermedad y operaciones que haya tenido y sobre los medicamentos que tome
- Asegurarse de que sus inmunizaciones (vacunas) estén al día

¿Qué sucede con las vacunas contra la gripe?

Es importante que los niños mayores de seis meses de edad reciban una vacuna estacional contra la gripe todos los años. Algunos años también es necesaria una vacuna adicional contra la gripe, como la H1N1. MassHealth y los MCO cubren las vacunas en el consultorio de su médico y en otros lugares. Puede llamar a MassHealth o al Centro de servicios al cliente de su MCO para obtener ayuda para encontrar tal lugar. Puede encontrar el número telefónico del Centro de servicios al cliente de su plan de seguro médico en la tarjeta correspondiente.

¿Es hora de ver a un dentista?

Su médico o enfermera evaluará la salud de su boca y sus dientes. Algunos médicos también aplican flúor. Le recomendarán que vea a un dentista cada seis meses. Los bebés deben comenzar a ver al dentista cuando les sale el primer diente, o cuando cumplen 12 meses de edad. MassHealth paga por las evaluaciones dentales, limpiezas, tratamientos con flúor, y otros servicios dentales. Estos serán proporcionados por un dentista de MassHealth. No necesita un referido para ver a un dentista.

¿Evaluación de necesidades de salud del comportamiento?

Como parte del chequeo, su médico o enfermera le ofrecerá usar una herramienta de evaluación. Esta herramienta ayuda a evaluar su salud del comportamiento. Es una lista breve de preguntas que completa un padre, adolescente o adulto joven. Usted y su médico o enfermera pueden hablar sobre sus respuestas. Discutirlo le ayudará a usted y su médico o enfermera a decidir si necesita más atención de seguimiento. La atención de seguimiento puede hacerla un profesional médico o un proveedor de salud del comportamiento. Su médico o enfermera puede ayudarle a encontrar un proveedor que sea adecuado para usted.

No necesita un referido para obtener servicios de salud del comportamiento. Si usted acude a un proveedor de salud del comportamiento, el proveedor utilizará la herramienta de Fortalezas y necesidades del niño y adolescente (CANS, por sus siglas en inglés). Ésta ayuda a recolectar y archivar la información sobre sus fortalezas y necesidades. CANS también le ayudará a usted y a su proveedor a planear su tratamiento y monitorear su progreso. El proveedor de salud del comportamiento actualizará la información en CANS al menos cada tres meses. Consulte con su proveedor de salud del comportamiento para que le informe más sobre CANS. MassHealth y sus MCO pagan por muchos de sus servicios de salud del comportamiento. Estos servicios incluyen lo siguiente.

- Terapia ambulatoria
- Coordinación de cuidados intensivos
- Apoyo y capacitación familiar (“family partners”)
- Terapia en el hogar
- Intervención móvil durante crisis
- Asesoramiento terapéutico
- Servicios de comportamiento provistos en el hogar

¿Qué sucede si necesito tratamiento luego de un chequeo?

Usted y su médico o enfermera deben hablar sobre cualquier tratamiento que necesite luego de su chequeo. Algunos servicios necesitan un referido. Hable con su médico de atención primaria o enfermera, dentista, proveedor de salud del comportamiento, u otro especialista. También puede llamar al Servicio al cliente de MassHealth o de su MCO para obtener ayuda para obtener estos servicios. Puede encontrar el número telefónico del Centro de servicios al cliente de su plan de seguro médico en su tarjeta correspondiente al plan.

Un programa llamado servicios de Detección, diagnóstico y tratamiento tempranos y periódicos, (EPSDT, por sus siglas en inglés) cubre a niños, adolescentes, y adultos jóvenes menores de 21 años de edad que estén inscritos en MassHealth Standard o CommonHealth. MassHealth y sus planes de organización de atención administrada (MCO) pagan por todos los servicios médicamente necesarios para tratar un problema médico o de salud del comportamiento. Ellos pagarán por dichos servicios aunque éstos no estén ya provistos por MassHealth o su MCO. Están cubiertos si esto puede realizarse bajo la ley federal de Medicaid. La mayoría de las veces, los servicios que necesite estarán cubiertos bajo su plan. Si el servicio no está ya cubierto, el médico o proveedor que le esté brindando el servicio puede pedirle autorización previa a MassHealth o su MCO. El plan decidirá si existe una necesidad médica para el servicio.

Usted y su proveedor de atención médica pueden llamar a MassHealth o comunicarse con el Centro de servicios al cliente de su MCO para obtener información sobre:

- qué proveedores están a su disposición para proporcionarle estos servicios; o
- cómo usar los proveedores fuera de la red.

Un programa llamado Servicios pediátricos preventivos de detección y diagnóstico (PPHSD, por sus siglas en inglés) cubre a niños, adolescentes, y adultos jóvenes menores de 21 años de edad que están inscritos en MassHealth Basic, Essential, Prenatal, y Family Assistance. MassHealth y sus planes de organización de atención administrada (MCO) pagarán por todos los servicios cubiertos que sean necesarios para tratar un problema médico o de salud del comportamiento. Esto significa que cuando un médico de atención primaria o enfermera (u otro profesional médico) identifique un problema médico, MassHealth o su MCO pagará por cualquier tratamiento médicamente necesario que esté incluido en su plan. Usted y su proveedor de atención primaria pueden llamar a MassHealth o al Centro de servicios al cliente de su MCO para averiguar qué proveedores están a su disposición para proporcionarle estos servicios.

Llame al Servicio al cliente de MassHealth al 1-800-841-2900 (TTY: 1-800-497-4648 para personas sordera parcial o total) o llame al Centro de servicios al cliente de su MCO (el número está en el de su tarjeta del plan de seguro médico) para:

- averiguar qué servicios puede recibir usted o su hijo;
- obtener ayuda para encontrar o programar una cita con un proveedor de atención médica;
- obtener ayuda con sus preguntas sobre su cobertura para los servicios;
- obtener información sobre servicios de transporte para ir a citas médicas, de salud del comportamiento o citas dentales;
- aprender más sobre otros servicios cubiertos por MassHealth, como servicios de planificación familiar;
- obtener ayuda si desea hacer preguntas o tiene problemas con los servicios de proveedores de MassHealth;
- averiguar sobre otros servicios, como el Programa de asistencia nutricional suplementaria (SNAP, por sus siglas en inglés) e Intervención temprana; y
- cambiar de médico o de plan de seguro médico.

Para obtener más información sobre el programa de Nutrición para mujeres, bebés y niños (WIC, por sus siglas en inglés), que proporciona nutrición y educación sobre la salud, alimentos sanos y otros servicios sin cargo para las mujeres embarazadas así como las que se encuentren dando de lactar y los bebés y niños menores de cinco años de edad, llame al 1-800-WIC-1007 (TDD/TTY: 617-624-5992 para personas con sordera parcial o total).

This page intentionally left blank



Important! This information is about your MassHealth benefits. It needs to be translated right away. MassHealth can translate it for you. If you need help with translation or other help, call MassHealth at 1-800-841-2900.

¡IMPORTANTE! Esta información es acerca de sus beneficios de MassHealth. Es necesario que sea traducida inmediatamente. MassHealth se la puede traducir. Si necesita ayuda con traducción u otro tipo de ayuda, llame a MassHealth al 1-800-841-2900. (SP)

សំខាន់! ព័ត៌មាននេះអំពីកម្រៃនៃកម្មវិធីរ៉ាប់រងសុខភាព MassHealth។ ព័ត៌មាននេះត្រូវការបកប្រែ ភ្លាមៗ។ កម្មវិធី MassHealth អាចបកប្រែជូនអ្នកបាន។ បើអ្នកត្រូវការឲ្យគេជម្រកបកប្រែ បដិសេធ ផ្សេងៗទៀត សូមទូរសព្ទមក កម្មវិធី MassHealth តាមលេខ 1-800-841-2900. (CAM)

請注意！本文與您的麻州保健計劃有關，必須即時譯成中文。我們可以為您翻譯。若您需要翻譯或其他方面的協助，請致電 1-800-841-2900 與麻州保健計劃聯絡。(CHI)

TRE ENPOTAN! Enfòmasyon sa a konsène benefis MassHealth ou. Fòk yo tradwi l touswit pou w. MassHealth kapab tradwi l pou w. Si w bezwen èd ak tradiksyon an oubyen ak lòt bagay, rele MassHealth nan 1-800-841-2900. (HC)

ຈຸດສຳຄັນ: ຂໍ້ມູນຂ່າວນີ້ເວົ້າເຖິງຄ່າປະໂຫຍດຂອງໂຮງກາງ MassHealth. ຂໍ້ມູນນີ້ຈະຕ້ອງໄດ້ແປອອກເປັນພາສາຂອງທ່ານໄວທີ່ສຸດ. ທາງ MassHealth ສາມາດແປຂໍ້ມູນໃຫ້ທ່ານ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນດ້ານແປພາສາ ຫຼືອື່ນໆອີກ, ເຊິນຕິດຕໍ່ກັບ MassHealth ໄດ້ໂດຍໂທອະສັບ 1-800-841-2900 . (LAO)

IMPORTANTE! Esta informação diz respeito aos seus benefícios da MassHealth. Precisa de ser traduzida imediatamente. MassHealth pode fazer a tradução para si. Se precisar de ajuda para traduções ou para qualquer outra situação, telefone para MassHealth — 1-800-841-2900. (POR)

ВНИМАНИЕ! Данная информация касается полагающихся вам медицинских льгот по программе MassHealth. Ее необходимо срочно перевести. Перевод может быть выполнен представителем программы MassHealth. Если вам понадобится помощь с переводом или другие виды содействия, просьба позвонить в представительство программы MassHealth по бесплатному телефону 1-800-841-2900 . (RUS)

ĐIỀU QUAN TRỌNG! Thông tin này nói về các quyền lợi của MassHealth và cần được chuyển ngữ ngay. MassHealth có thể chuyển ngữ các thông tin này cho quý vị. Nếu cần được giúp đỡ về việc chuyển ngữ hay các dịch vụ khác, xin gọi đến MassHealth tại số 1-800-841-2900. (VTN)

Attention ! Ces renseignements concernent les services couverts par votre assurance MassHealth. Faites les traduire le plus rapidement possible. MassHealth peut le faire pour vous. Si vous désirez vous faire aider pour la traduction ou si vous avez d'autres questions, téléphonez à MassHealth au 1-800-841-2900. (FR)

هام! هذه المعلومات تتعلق بالامتيازات الممنوحة لك من ماسهيلس (MassHealth) و يجب أن تترجم حالاً. بإمكان ماسهيلس (MassHealth) القيام بالترجمة لكم. إذا احتجت للترجمة، عليك الاتصال بماسهيلس (MassHealth) على الرقم 1-800-841-2900. (ARA)